

## **Ma-la-chi** **Bàu Patô Adroi**

*Hiniq wa Bàu Xèm Da Sech:*

Hnem Cùh Waiq khoi jah broq gêh, mahaq wì haq 'nhòq jah i cùng hang bàc. I jò pađang, 'mau cachit ca tôq, wì haq pangot hrah. Wì haq khoi hêt ca Boc Plình, ùh i manoh loq waq wa manoh loq iu Haq. Mangai calô khoi ta'nèp ca mangai enh Diac 'noiq. Jò cô Ma-la-chi achìh sech haq. Hiniq haq: “Mangai 'ràng bàu Au”.

*Mangai Achìh wa Hanam Achìh:*

Hiniq “Mangai 'ràng bàu Au” khoi achìh ta brong 3:1. Sech cô khoi jah achìh ta'ne hanam 433-430 A.C.

*Bàu Anoi:*

Bàu anoi hnài da Ma-la-chi khoi bình xam bàu pa'yèp wa patúc. Haq lech ca jàn Yothaiq taig wì ùh lùì can loq waq da Boc Plình (1:2-5), taig 'bài pajàu wa jàn ùh wèq dèh bàu (1:6 - 2:9-16). 'Bài jàn renh hêt ca Chuaq! Wì haq jah nhàn can xôq ramòt da Boc Plình tàng wì haq cađac dèh manoh broq tôiq wìh hlài ca Chuaq (3:6-12). Ma-la-chi pa'yèp jàn i Hì Càn Ramòt da Chuaq joq 'nàng trùh èh (4:5).

*Rìm 'Nat:*

1. Can loq waq wêh jao da Boc Plình ca Is-ra-ên: 1:1-5
2. Is-ra-ên ùh wèq dèh manoh: 1:6—2:16
  - A. Pajàu ùh wèq dèh manoh: 1:6—2:9

B. Jàn ùh wèq dèh manoh: 2:10-16  
 3. Chuaq Jêxu Crich trùh èh: 2:17—4:6

*Boc Plình Loq Waq Jacôp*

<sup>1</sup> Cô bàu Chuaq doi adroi ca Is-ra-ên nhò Ma-la-chi.

<sup>2</sup> Chuaq doi: “Au loq waq ca pì.”

Mahaq pì doi: “Chuaq loq waq ca nhèn 'màng leq?”

Chuaq doi: “Êsau ma ùh xài daq Jacôp 'mòh? Mahaq Au khoi loq waq Jacôp; <sup>3</sup> Mahaq Au khoi git ca Êsau. Au broq ca bôl wang da haq loh ca wang wê, wa am cùng hang haq ca coq yiang ta ðùng wang wê.”

<sup>4</sup> 'Nhac ca Êđôm doi: “Bèn khoi 'bìq raliang, mahaq bèn hlài broq hlài nòi raliang aih.”

Chuaq ma wèq ðìq ca 'bình plình doi: “Wì haq jah broq hlài, mahaq Au raliang ðac; taneh wì haq i mangai creo taneh ngang dù, aih jàn ma Chuaq nòih ca wì haq hloi hloi. <sup>5</sup> Mat pì jah hnoq, wa pì jah doi: ‘Hiniq Chuaq ðìq jaq càn caiq, hiniq Chuaq jah padèch yi hnao ca acang da Is-ra-ên!’ ”

*Tôiq lôl Da Wì Mangai Pajàu*

<sup>6</sup> Chuaq ma wèq ðìq ca 'bình plình doi: “Con calô loq iu padèch dèh baq, hapõng loq iu padèch dèh cla craq haq. 'Màng aih tàng au baq pì, bìac loq iu padèch Au ta leq? Wa tàng au craq, aleq bìac loq iu padèch Au ta leq?”

“Ô 'bài pajàu loq khìn!

“Pì tèò hlài doi: ‘Nhèn khìn Ìh jò leq?’

<sup>7</sup> “Pì dèch am dahwèq amùà ta ca'bông tadreo Au.

“Khoi èh pì doi: ‘Nhèn broq amùà ca Chuaq 'màng leq?’

“Aih biac pì doi: ‘Ca'bông da Chuaq đang ca khìn.’ ” <sup>8</sup> Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Jò pì dèch am mòiq toq ngè ùh xao mat broq ngè tadreo, biac aih ma ùh khoi dù 'mòh? Jò pì dèch am mòiq toq ngè tadreo cwê loq ùh hróc, biac aih ma ùh khoi dù 'mòh? Gleq ùh dèch am ca cwan pì? Ngan haq i lem manoh nhàn da pì ùh?”

<sup>9</sup> Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Ma-haq manàiq pì waiq xìn Boc plình broq am biac lem, waq ca Haq xa-öch am xôq ca bèn ùh? Jò dèch am ngè tadreo 'màng aih, Haq i nhàn mòiq ngai leq ta pì ùh?”

<sup>10</sup> Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Ngèh ca i mòiq ngai ta pì clenh 'mang hnem cùh waiq, òiđiq pì pì hiaq bủh ùnh 'ngwan nòi 'bông tadreo Au. Au ùh lem manoh ca pì, wa hadai ùh nhàn ngè tadreo pì dèch am.” <sup>11</sup> Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: “Enh nòi mat mahì loh trùh mat mahì mùt, hiniq Au jah padèch enh ngia ca 'bài jàn enh gùng. Jáp rìm nòi, wì dèch am hòi xua thùm wa ngè tadreo lem hreo ca Au ma jah 'màng aih hiniq Au jah padèch ta'ne 'bài jàn enh gùng.”

<sup>12</sup> “Mahaq pì khoi broq amùà ca hiniq Au taiq pì doi: ‘Ca'bông da Chuaq amùà,’ ‘plì wa dahwèq caq ta ca'bông aih đang ca khìn đac.’

<sup>13</sup> Pì mamùc doi: ‘Ô lep tagah dìq jaq!’ Èh pì khìn đac nòi tadreo da Au.” Chuaq ma wèq dìq

ca 'bình plình doi: “Èh pì 'ràng ngè atùng, ngè cwê, ngè ùh hróc broq ngè tadreo dèch am ca Au. Au bùi manoh nhân ngè aih nòi tì pì ùh?” Chuaq doi 'màng aih. <sup>14</sup> “Đang ca waiq hanip mangai loq 'nút, ta lù ngè aban haq i ngè aban calô haq khoi pachac dèch am, mahaq haq 'ràng ngè aban ma ùh hróc broq ngè tadreo dèch am ca Chuaq!” Chuaq ma wèq diq ca 'bình plình doi: “Au cô Bùa càn, hiniq Au đang ca crè òi ta rìm diac.”

## 2

### *Wì Pajàu Phai 'Bìq Pariaq Baxa*

<sup>1</sup> “Ô mangai pajàu, manàiq cô i bàu thê cô am ca pì. <sup>2</sup> Tàng pì ùh halang don tamàng, wa ùh òiđiq dèh manoh ta biac padèch can 'ngah 'ngai Au,” Chuaq ma wèq diq ca 'bình plình doi, “èh Au ca'nih biac waiq hanip trùh ta pì, wa Au hadai waiq hanip 'bài xôq lem da pì; joq 'màng aih Au khoi waiq hanip, taiq pì khoi ùh òiđiq dèh manoh ta biac padèch hiniq Au.

<sup>3</sup> “Cô, taiq pì, Au lech ca xinoi pì, yốc ìch xùt ta hadrò pì, aih ìch ngè tadreo ma pì dèch am ta 'bài hì lè càn; cla pì 'bìq 'nong lam ùc đac ti 'bài ìch aih. <sup>4</sup> Jò aih èh pì jah loq Au am bàu thê cô ca pì òiđiq wèq wêh jao da Au wa Lêwi.” Chuaq ma wèq diq ca 'bình plình doi 'màng aih. <sup>5</sup> “Biác wêh jao da Au wa Lêwi aih wêh jao rih wa catèm. Au khoi am ca haq wêh jao cô òiđiq haq loq iu; haq khoi crè yùq ca Au, wa tarit tariang taiq hiniq Au. <sup>6</sup> Ranenh da biac joq 'nàng khoi òi ta hacùng haq, ta bàu haq ùh i ca mòiq biác ùh

ta-atoq leq; haq khi cadiang lam ti Au ta biac catem wa lem jang, broq ca bac ngai cadac deh biac ngang du.

<sup>7</sup> “Ma jah 'mang aih hacung bau da pajau khoh weq biac rabiaq, mangai ta crong taneh khoh chaq bau hnai enh hacung bau da pajau, taiq haq mangai we bau da Chuaq ma weq diq ca 'binh plinh. <sup>8</sup> Mahaq, pi khi lam uh troq trong da Au, broq ca bac ngai tacro ta ranenh, wa khi broq uh troq ca weh jao da Lewi.” Chuaq ma weq diq ca 'binh plinh doi 'mang aih. <sup>9</sup> “Taiq 'mang aih Au hadai broq ca pi loh ca 'biq khin wa camaih oi jang nga diq ca jan, taiq pi uh iu, uh weq trong Au, mahaq broq tiaq trong gen can ta ranenh Au.”

### *Taiq Loi Ta Cadraq*

<sup>10</sup> Diq dong ca ben uh xai khi pajum moiq Baq 'moh? Uh xai moiq toq Boc Plinh khi broq loh ben 'moh? 'Mang aih gleq mangai leq ji loq 'nut deh oh daq, broq uh troq ca biac weh jao da boc yaq ben?

<sup>11</sup> Juda khi caq oi loq 'nut, wa khi broq moiq biac 'meq ramot ta Is-ra-en wa ta Je-ru-sa-lem; taiq Juda khi broq amua ca hnem cuh waiq da Boc Plinh, aih noi ma Chuaq diq jaq loq waq. Juda khi yoc con cadrì da can kiac broq mai.

<sup>12</sup> Phan da mangai leq hi broq biac aih, waiq Chuaq 'noh dac wi haq loh khi ca traiq da Jacop, 'nhac ca wi haq mangai hnai loq mangai hoc, loq mangai dech ne am ca Chuaq ma weq diq ca 'binh plinh.

13 Pì broq hò m bìac cò: Pì hmoi ta-oih, hràng rayoih, diac mat pì bàng hlèp ca ca'bông cùh waiq Chuaq, aih taiq Haq ùh blèch ngan wa pi lem bùi ca ngè tadreo tì pì ma dèch am. 14 Pì bòch hò m: “Gleq ma 'màng aih?” Ma jah 'màng aih Chuaq khi hnoq bìac ìh broq dèh ca mai jò òi adrùh òi radam, ìh khi 'nùt haq, 'nhac ca haq aih mai ìh, mangai khi broq wêh jao da ìh.

15 'Màng aih 'nhac ca Chuaq tàu padren, mahaq Chuaq toq broq loh mòiq ngai raq hêq. Hagleq Chuaq ma broq loh mòiq ngai raq, aih taiq Chuaq enh chaq mòiq xinoi hadròih 'Màng aih pì rabiaq dèh ta manoh oq, pì paq blàq blènh dèh mai ma yóc enh jò baxèm.

16 Ma jah 'màng aih Chuaq Boc plình da Is-ra-ên i doi: “Au git ca mangai leq cađac mai, wa mangai leq yóc eo gahnàp đac bìac ngang dù dađeh.” Chuaq ma wèq đìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

'Màng aih rabiaq wèq dèh manoh pì beq, paq blàq blènh.

17 Pì khi broq mango ca Chuaq taiq trong bàu capoch pì.

Mahaq pì doi: “Nhèn broq mango ca Haq jò leq?”

Aih jò pì doi: “Mangai broq dù aih lem ca manoh Chuaq, Haq enh waq mangai 'màng aih;” loq pì bòch: “Boc plình da can ta-atoq òi ta leq?”

### 3

#### *Chuaq Broq Hadròih*

<sup>1</sup> “Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi: Cô, Au padon thê mangai 'ràng bàu da Au lam trùh òiđiq wang trong ca Au, wa Chuaq ma pì ti chaq jah da'ngàc mùt ta hnem cùh waiq Haq, Haq mangai 'ràng bàu wa wêh jao pì ma ngèh gòm. Cô Haq trùh!”

<sup>2</sup> Mahaq cabô nui dràng manoh jò hì da Haq, wa cabô dràng yòng jò Haq pa'noh dađeh? Ma jah 'màng aih Haq tiah ca ùnh da mangai thòq halöc, tiah ca dàc arùh da mangai thòq arùh.

<sup>3</sup> Haq ha'ngui tiah ca thòq bùh 'bac òiđiq broq hreo; Haq broq hadròih 'bài con calô Lêwi, broq ca wì haq chah tiah ca wang wa 'bac; wì haq jah dèch am ca Chuaq ngè tadreo ta bìac ta-atoq. <sup>4</sup> Jò aih ngè tadreo da Juđa wa ngè tadreo da Jê-rusa-lem jah lem manoh Chuaq, troi 'bài hì calah nèh, wa 'bài hanam calah nèh.

<sup>5</sup> “Au jah trùh haten ca pì òiđiq hi hadrah, wa Au jah ngan anoi tajraq hlài ca 'bài mangai pajàu can kiac, mangai tango anang, 'bài mangai pachac 'nùt, 'bài mangai alúan caq 'bac da mangai abroq caq cùng, padit padiang mangai hadrô wa mangai lac, 'bài mangai loq padit padiang mangai enh Diac 'noiđiq wa 'bài mangai ùh loq yùđ crè ca Au.” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

<sup>6</sup> “Au cô Chuaq, Au ùh jò leq tablòđ; taiđ 'màng aih pì con calô Jacôp ùh hiađ 'bìđ jêh đac. <sup>7</sup> Enh 'bài 'nhòng boc yađ pì, pì khi cađac wa pi wèq ranenh Au. Wìh hlài ta Au beđ, Au hadai wìh hlài ta pì,” Chuaq ma wèq dìq ca 'bình plình doi 'màng aih.

“Mahaq pì bòch: ‘Broq 'màng leq nhèn jah wìh hlài?’

<sup>8</sup> “Con mangai jah caq atùng Boc plình 'mòh? joq 'nàng pì khai caq atùng Au.

“Pì bòch doi: ‘Nhèn caq atùng Chuaq 'mang leq?’

“Pì khai caq atùng ta 'bài mòi q phàn mòi q jàt wa ta 'bài dahwèq dèch am. <sup>9</sup> Pì 'bìq waiq hanip, taiq òiq òng ca Taneh Diac 'nang caq atùng Au. <sup>10</sup> 'Ràng òiq mòi q phàn mòi q jàt 'mùt ta kho Au beq, òiq jah i dahwèq ta hnem Au; pàng cô pì khòh yòc biac cô òiq thù Au,” Chuaq ma wèq òiq ca 'bình plình doi, “òiq ngan Au i pèh 'bài 'mòc ta plình am ca pì, ùc 'noh xôq ramòt ca pì trùh 'mòi pi i ca nòi òiq! <sup>11</sup> Au jah tàt đac 'bài ngè ma broq raliang ca dahwèq da taneh pì; wa plì nho ta òng tamang hadai ùh dadrùih adroi ca jò kech plì nho,” Chuaq ma wèq òiq ca 'bình plình doi 'màng aih. <sup>12</sup> “Rim Diac jah doi ca pì jah xôq ramòt, ma jah 'màng aih Taneh Diac pì aih Taneh Diac lem bùi,” Chuaq ma wèq òiq ca 'bình plình doi 'màng aih.

<sup>13</sup> Chuaq doi: “Pì khai yòc bàu òiq jaq gao òiq tajraq hlài ca Au.”

“Mahaq pì doi: ‘Nhèn capoch tajraq hlài ca Ìh jò leq?’

<sup>14</sup> “Pì doi: ‘Patih biac Boc plình joq 'nàng 'ngwan! Wèq tiaq bàu thê da Haq wa cadiang lam xam manoh hmoi òi jang ngìa Chuaq ma wèq òiq ca 'bình plình jah i òiq cleq? <sup>15</sup> Manàiq, nhèn doi mangai loq catèh aih jah xôq, mangai



ngang dù jah padrõng can: mangai tajraq ca Boc plình hadai ùh hìaq 'bìq baxa!' ”

### *Sech Achih Òoiq Jah Hmàng*

<sup>16</sup> Jò aih 'bài mangai ma loq yùq crè ca Chuaq capoch tùang ca dabau, èh Boc Plình tamàng; wa enh ngìa ca Chuaq hadai i mòiq sech achih hlài 'bài hiniq mangai loq crè ca Chuaq wa loq hmàng ca hiniq Haq.

<sup>17</sup> Chuaq ma wèq òoiq ca 'bình plình doi: “ 'Bài mangai aih jah òi ta Au, broq cùng hang Au ta hì da Au; Au jah dèch hlài wì haq tìah ca mòiq ngai baq dech hlài dèh con calô patìh haq. <sup>18</sup> Jò aih, pì jah wìh hlài wa jah canao loq ro rang, mangai ta-atoq wa mangai ngang dù, mangai patìh bìac Boc Plình wa mangai ùh patìh bìac Boc Plình.”

## 4

### *Bàu Pariaq Hnài Pulùch*

<sup>1</sup> Chuaq ma wèq òoiq ca 'bình plình doi: “Cò èh, hì trùh, jah bùh cheo tìah ca ùh 'bau ùnh. Rìm mangai loq catèh, rìm ngai broq bìac ngang dù jah tìah ca aròm; hì aih trùh, bùh cheo òoiq ca wì haq, ùh òoiq hlài da wì haq rìah loq hamenh leq.

<sup>2</sup> Mahaq pì mangai loq crè ca hiniq Au, èh mat mahì da bìac ta-atoq plôh tõi ca pì, ta panan haq i bìac jah broq brêh; pì jah aplôh lem bùi tìah ca 'bo hadròng loh enh cadrong. <sup>3</sup> Pì jah jòiq nunit đac 'bài mangai ngang dù, ma jah 'màng aih ta hì da Au, wì haq tìah ca blo taneh òi enh 'neq ca jènh pì,” Chuaq ma wèq òoiq ca 'bình plình doi 'màng aih.

<sup>4</sup> “Pì khòh hmàng hlài ca ranenh da hapǒng Au aih Môise, ma Au khoi am ca haq ta Hôrêp, aih 'bài ranenh wa bàu thê ca Is-ra-ên.

<sup>5</sup> “Cô, Au jah thê mangai capoch thài Boc Pình Êli trùh ta pì adroi ca hì càn wa đàng ca crè da Chuaq padon trùh. <sup>6</sup> Haq jah broq ca manoh baq wìh hlài dèh ta con caiq, manoh con caiq wìh hlài dèh ta baq, ðòiq Au ùh trùh èh yǒc biac waiq hanip jêh đac taneh cô.”

**Sech Hadròih**  
**Sech Hadròih**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hre

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Published: 2015 Nhà Xuất Bản Tôn Giáo

All rights reserved.

2020-11-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

e5023a07-9831-5256-a315-1cae0f33043d